

## **ИННОВАЦИОННЫЙ УЧЕБНИК ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ФОРМИРОВАНИИ СТУДЕНТА КАК СУБЪЕКТА ИННОВАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Голованова Л.Н.<sup>1</sup>, Панкратова Е.Н.<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>*Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева, Нижний Новгород, e-mail: burlova-nstu@yandex.ru, inyaz6@nntu.ru*

**В статье рассматривается проблема создания комплекса учебных материалов по иностранному языку для технического вуза. Авторы анализируют взгляды специалистов в области методики преподавания иностранного языка и психологии, предпринимают попытку охарактеризовать реализацию компетентностного подхода в учебнике инновационного типа. Они выделяют основные черты инновационного учебника, необходимые студенту для развития профессиональной межкультурной иноязычной компетенции, автономности, эффективности, критического мышления, креативности. Авторы полагают, что инновационный учебник должен способствовать развитию ответственного, самостоятельного, субъектного отношения к иноязычной подготовке как к части профессиональной подготовки. Для достижения эффективного результата деятельности студента авторы предлагают многоуровневый комплекс учебных материалов модульного характера. Модульное построение учебника играет положительную роль в преемственности в процессе обучения на стадии бакалавриата и магистратуры. Профессионально направленный характер заданий способствует формированию профессиональной части коммуникативной компетенции. Особое внимание уделяется заданиям на извлечение и интерпретацию текстов различного жанра, как профессионально направленных, так и художественных. Все модули содержат задания на структурирование тезауруса, развитие умений критического мышления, лингвокреативности. Предлагаемые формы и способы самооценки усиливают самостоятельность в обучении и снижают уровень языковой тревожности.**

**Ключевые слова:** инновационный учебник, профессиональная коммуникативная компетенция, критическое мышление, лингвокреативность, иностранный язык.

## **INNOVATIVE UNIVERSITY FOREIGN LANGUAGE COURSE BOOK IN THE DEVELOPMENT OF STUDENTS AS ACTORS OF INNOVATIVE ACTIVITY**

**Golovanova L.N.<sup>1</sup>, Pankratova E.N.<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>*Nizhny Novgorod State Technical University named after R. E. Alekseev, Nizhny Novgorod, e-mail: burlova-nstu@yandex.ru, inyaz.6@nntu.ru*

**The article examines the issue of designing a complex of training materials for teaching a foreign language of technical universities. The authors analyze ideas of the leading Russian experts in methodology of teaching foreign language and psychology. The authors make an attempt to characterize the implementation of the competence approach in an innovative university foreign language course book. The authors point out the basic characteristics of such a text book which are necessary to develop students' profession oriented cross-cultural communicative competence. The characteristics are the following: autonomy / learning independence, critical thinking, and lingual creativity. The authors argue that innovative course book must contribute to the development of responsible, independent, sufficient attitude to learning a foreign language as part of acquiring professional skills. The authors suggest using a modular multilevel complex of training materials to achieve the optimal result in student activity. The modular character of the text book supports the continuity of the teaching / learning process between the stage of baccalaureate and that of magistracy. Profession oriented tasks stimulate the development of professional component of students' communicative competence. Special attention is paid to task aimed at processing and interpreting the information of both professional and authentic fiction texts. Each module contains tasks aimed at structuring the students' thesaurus developing critical thinking and lingual creativity. The forms and techniques of self-assessment suggested in the text book increase the learning independence at motivation of students while decreasing linguistic anxiety.**

**Keywords:** innovative university course book, profession oriented competence, critical thinking, lingual creativity, foreign language.

Создание пакета эффективных учебных материалов (курса иностранного языка), ядром которого является инновационный учебник, рассматривается современными

отечественными специалистами в области методики и лингводидактики как одно из наиболее приоритетных направлений исследований. Объективная необходимость повышения эффективности учебного процесса, развития самостоятельного, ответственного, критического и творческого отношения студентов к учебной и исследовательской деятельности в условиях дистанционного образования, несомненно, повышает интерес к проблеме инновации в целом, в том числе в системе иноязычного обучения в подготовке инновационных конкурентоспособных кадров на глобальном рынке. Инновационная деятельность профессионала рассматривается как творчество, создание инновационного продукта, разработка новой концепции и связана с продвижением инновационного товара [1].

Готовность и способность к профессиональной деятельности, несомненно, закладываются на различных этапах подготовки, но центральным звеном является этап подготовки в вузе, где студент овладевает иностранным языком в ходе контекстного, проблемного обучения. Необходимо отметить, что данный процесс может быть эффективным только при условии, если активность самого обучающегося направлена на оптимизацию его умственной деятельности в целом и оптимизацию процесса овладения иностранным языком как средством решения профессиональных задач в ходе информационной, исследовательской, проектной деятельности в частности. С точки зрения психологии студент призван быть субъектом образовательного процесса [2].

Следовательно, в процессе профессиональной подготовки, включающей профессиональную межкультурную коммуникативную компетенцию (ПМКК) у студента, формируется такое свойство субъекта, как способность к автономности, саморегуляции, творчеству, саморазвитию и самоконтролю. Вся система иноязычного образования и содержание, объективированное центральным звеном учебника, должны быть направлены на развитие этих сущностно важных свойств субъекта.

Доминирующая роль ИКТ технологий в образовательном пространстве в периоды неопределенности предполагает более глубокое лингводидактическое осмысление и конкретизацию примеров разработки инновационных курсов, аспектов в обучении иностранного языка (ИЯ).

Разработка и внедрение инновационного учебника актуальны с точки зрения подготовки специалистов в области информационных технологий в рамках системы высшего образования. Только сочетание высокой профессиональной, профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции, нестандартного иноязычного критического мышления могут обеспечить конкурентоспособность в области коммуникативных технологий.

Цель настоящей статьи – раскрыть инновационный потенциал учебника иностранного языка, реализующего компетентностный подход к обучению в профессионально ориентированной иноязычной подготовке специалистов в области ИКТ в техническом вузе.

К задачам исследования относятся:

- 1) проанализировать теоретические и практические аспекты инновации в создании учебника;
- 2) предложить концепцию создания учебника ИЯ в процессе подготовки специалистов в области информационных технологий;
- 3) описать особенности реализации компетентностного подхода в современном учебнике ИЯ.

**Материал и методы исследования.** Поставленные задачи решались путем анализа теоретической психолого-педагогической литературы, применения педагогического опыта образовательной среды кафедры «Иностранные языки» технического университета им. Р.Е. Алексева (анкетирование студентов).

Инновации в рамках научно-технического прогресса, инновационные процессы в отечественной литературе изучали новаторы своего времени и современные исследователи: Н.Н. Дубинин, Ш.А. Амонашвили, В.Д. Цветкова, О.Б. Михайлова. Суть инновационного процесса и цикла рассматривалась в трудах А.И. Пригожина, Н.И. Лапина, А.С. Ахиезера, В.С. Толстого. Проблеме инновации в педагогическом процессе посвящены зарубежные работы В. Браун, К. Ангеловски, Э. Роджерс, У. Уолкер. В отечественной психологии и педагогике общие и специфические особенности инновационной педагогической деятельности рассматривали известные ученые Р.Н. Юсуфбекова, В.А. Кан-Калик, Н.В. Кухарева, В.И. Загвязинский, М.Е. Кирягина, Н.Н. Нечаев, Е.В. Грязнова, Н.Е. Вайндорф-Сысоева и др. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции средствами инновационных педагогических методов и технологий изучается М.Н. Раздобаровой, О.Б. Капичниковой. Педагогический опыт в разработке и создании современного инновационного учебника иностранного языка представлен в трудах О.А. Кравцовой, Е.Б. Ястребовой, Е.Г. Тараевой, Б.В. Тараева, Л.В. Яроцкой. Разработке инновационной системы профессионально ориентированного обучения в неязыковом вузе посвящена работа М.Г. Евдокимовой.

**Результаты исследования и их обсуждение.** Анализ публикаций показывает, что, несмотря на многообразие точек зрения в научной литературе, основным требованием к инновационному учебнику является то, что он должен быть инструментом для решения задачи оптимального достижения конечной цели обучения (формирования ПМКК). Инновационный учебник призван способствовать развитию самостоятельности и автономности студента как субъекта инновационной деятельности и формировать ключевые

компетенции, необходимые профессионалу XXI в. К ключевым компетенциям относятся: критичность, креативность, когнитивная гибкость, логичность мышления на иностранном языке, компетенции межкультурной коммуникации и социального взаимодействия. Более подробный анализ взглядов ряда зарубежных специалистов и сравнение их со взглядами отечественных ученых приведены в трудах Е.С. Давиденко и Н.Л. Байдиковой [3].

Немаловажен также прагматический аспект при создании учебника. Здесь необходима ориентация на конечного потребителя, под которым мы понимаем и обучаемого, и регионального работодателя, предъявляющего ряд требований к уровню подготовки выпускника, и вузовского преподавателя иностранного языка, который должен увидеть в учебнике инструмент для достижения поставленных задач.

Таким образом, инновационный учебник, соответствуя основным принципам дидактики и лингводидактики, представляет собой поливариантное явление. Разнообразие учебников, заявленных как «инновационные», вызвано, как представляется, прагматической целью авторов – соответствовать запросам регионального рынка труда и локальной образовательной среды.

Применительно к системе иноязычного обучения в техническом университете можно утверждать, что она обладает достаточной структурной гибкостью (вариативностью), позволяет вводить дополнительные компоненты в виде элективных курсов, программ профессиональной переподготовки и программ, направленных на подготовку преподавателей чтению лекций на иностранном языке. В рамках технического университета разработан курс ИЯ для слушателей базовой кафедры дочерних обществ корпорации Росатом, нацеленный на требования потенциального работодателя [4].

Система иноязычного обучения вуза способствует осуществлению информационного, организационного, научного взаимодействия с внешней образовательной средой: зарубежными и российскими вузами; научными ассоциациями и сообществами; потенциальными работодателями (российскими, международными компаниями, работающими в регионе). Вместе с тем на систему обучения ИЯ в техническом вузе продолжает воздействовать противоречие между возрастающими требованиями работодателей к уровню иноязычной подготовки и объективно ограниченными возможностями изучения ИЯ в неязыковом вузе. На наш взгляд, одной из важнейших причин данного противоречия является то, что иноязычная речевая деятельность не воспринимается многими обучающимися как средство профессиональной подготовки. Около 40% студентов старших курсов и магистратуры по результатам анкетирования не считают иностранный язык необходимым компонентом профессионального общения. Опрос уже работающих выпускников (в российских и международных IT-компаниях: «Мера», «Хармон»,

«Неткрейкер», «Интел», «АСЕ») показывает, что не более трети чувствуют себя уверенно в профессиональном общении. В большинстве случаев выпускники недостаточно оценивают роль иностранного языка в профессии. Интересно отметить, что достаточно поздно на этапе вузовской подготовки студенты невысоко оценивают извлечение и переработку печатных или электронных источников информации. По отзывам обучающихся, только на последнем этапе обучения (магистратура, аспирантура) они осознают необходимость использования различных стратегий чтения, обучение которым воспринималось на ранних этапах как формальное. Совершенствование, модификация содержания, обновление информационной основы, смешивание форм образования (аудиторных и дистанционных) представляются необходимыми, но недостаточными в разрешении данных противоречий. В данном отношении авторы согласны с мнением Н.Ф. Коряковцевой о необходимости внедрения продуктивной творческой модели профессионально ориентированного обучения иностранному языку [1, с. 28].

Логично предположить, что интегрирование в процесс формирования ПМКК умения исследовательской, проектной, аналитической деятельности, критического мышления, развития креативности и когнитивной гибкости будет эффективным при использовании инновационного учебника по ИЯ.

В рамках проекта по созданию комплекса инновационных учебных материалов, предназначенных для традиционной, смешанной и дистанционной форм обучения, сотрудниками кафедры «Иностранные языки» технического университета (Нижний Новгород) было опубликовано два первых компонента в 2019 г. Они представляют собой учебные пособия, первое из которых («Английский язык в профессиональном общении в сфере инфокоммуникационных технологий» И.А. Коротунова, Е.Н. Панкратова, Ю.В. Чубарова) направлено на формирование умений общения в профессиональной сфере и узкопрофессионального тезауруса, развитие умений извлечения / переработки и интерпретации аутентичных текстов. Пособие успешно используется в учебном процессе на этапе бакалавриата в рамках обучения на 2–4-х курсах. Второе учебное пособие («Конструирование смыслов» Л.Н. Голованова, Е.Н. Панкратова) предназначено для развития широкого тезауруса с учетом смежных областей знания и прикладных дисциплин, а также аутентичных художественных текстов (научно-фантастический жанр). Работа с такими текстами предполагает развитие умений интерпретации [5].

Модульное построение учебного пособия «Конструирование смыслов», ориентация его на более широкий спектр научного знания позволяют использовать его как на последнем уровне бакалавриата, так и на начальном этапе в магистратуре. В последнем случае его

применение играет положительную роль в создании языкового коллектива в группах студентов, закончивших бакалавриат в других учебных заведениях.

Центральной частью комплекса является учебник. Приступая к работе с учебником, студенты проходят обязательное тестирование. Оно содержит задания лингвистического характера, направленные на выявление показателей языковой тревожности, когнитивных и регуляторных умений. Материалы тестирования служат основой как для преподавателя, так и студента, выстраивающего свою образовательную траекторию. Развивая концептуальную модель пособия, авторы делают акцент на упражнения, способствующие формированию языковой компетенции; коммуникативной компетенции; развитию ПМКК; самостоятельности; критического мышления. Приведенные ниже примеры разделов учебника иллюстрируют перечисленные типы упражнений.

Разделы с лексическим и грамматическим материалом (Language Development, Vocabulary Development) содержат задания на развитие языковой компетенции: проанализируйте грамматические средства; прокомментируйте; сделайте вывод об уместности использования грамматического явления в определенной ситуации.

Разделы для чтения (Reading Development I) и чтения для последующего обсуждения (Reading for further discussion) содержат задания для развития коммуникативной компетенции: используйте информацию текста, обсудите и объясните следующее; прокомментируйте; аргументированно изложите по теме.

Задания раздела «Профессиональный словарь» (Professional thesaurus. My Bread and Butter) направлены на развитие критического и творческого мышления, умения работать в команде в некоторых случаях, работу с профессионально значимой информацией. Например: разработайте; обоснуйте; докажите; изложите свойства предлагаемого дизайна; ответьте на критические замечания.

В каждый модуль учебника включены задания на развитие коммуникации в сфере делового общения (Skills).

Особый акцент в создании учебника авторы сделали на одну из важных инновационных составляющих – «План оценки» (Assessment Plan). Новизна раздела Assessment Plan заключается в отсутствии привычного формата оценки и контроля знаний студентов, что позволяет обучающемуся самостоятельно и поэтапно оценить свой прогресс в той или иной деятельности / навыка.

Первый этап оценки. После окончания занятия студент самостоятельно вносит результаты (Actions) от 1 – плохо до 5 – отлично в секцию «Мой прогресс», «Важность» (My Progress, Importance) и комментирует свои успехи, проблемы или сомнения по всем аспектам речевой деятельности. Действия и умения (Actions) заранее определены преподавателем. К

примеры: I've tried my hand at discussing professional issues and technical solutions или I've used every chance to speak at the lesson и т.д. Комментарии студента могут быть такими: I've googled relevant concepts that I'm now subscribed. I've started to read English regularly. Далее студент определяет и интерпретирует результаты (1, 2, 3, 4, 5) относительно зон А, В, С, D на графике «Моя матрица прогресса» (My Progress Matrix). Зона А: студент достаточно хорошо работает, и для достижения прогресса необходимо сохранять тот же темп. Зона В: студент недостаточно хорошо работает, но наблюдается прогресс. Однако прогресс ниже, чем в зоне А. Зона С: студент работает достаточно интенсивно, но прогресс не заметен. Зона D: студент недостаточно интенсивно работает, прогресс практически отсутствует.

Вторым этапом для студента в «Assessment Plan» является «Мой план действий» (My Action Plan) по результатам работы всей темы (Unit). Обучающийся разрабатывает план действий на основе анализа активности зон А, В, С, D и делает записи прогресса в процентах от 10% до 100%. Таким способом студент составляет индивидуальную «карту действий», которая дает ясную картину, над каким навыком ему необходимо работать больше всего, записывая краткий комментарий в графы «Комментарии» (Comments) и «Обратная связь» (Feedback). Графа «Комментарии» дает понять обучающемуся, какого навыка не хватило для того, чтобы выполнить задание хорошо. «Обратная связь» – что студент хотел бы изменить в своем задании. Например, в разделе учебника «Дополнительное чтение. Профессиональный тезаурус» (the Reader) изменить тему обсуждения на актуальную для него в рамках контекста в данный момент.

После изучения курса и индивидуальной оценки студента преподавателем проводится повторное тестирование, направленное на выявление показателей языковой тревожности и когнитивных, регуляторных умений. Данные позволяют студенту выстроить индивидуальную образовательную траекторию, оптимизировать и анализировать учебную деятельность, повысить самоконтроль, снизить уровень языковой тревожности, а преподавателю – учитывать все психологические принципы (познавательный мотив, индивидуально-психологические особенности и адаптивность процессов, поэтапность формирования речевых навыков) в создании и ведении эффективного курса иностранного языка.

**Заключение.** Создание современного учебника по иностранному языку для подготовки инновационных кадров – инженеров, готовых к созданию и продвижению инновационного продукта или научных исследований и разработок, позволит сформировать систему эффективной иноязычной подготовки в техническом вузе, чтобы удовлетворить требования потенциального заказчика. Комплекс разработанных учебных материалов направлен на поддержание ответственного, самостоятельного, субъектного отношения к

иноязычной подготовке как к части профессиональной подготовки. Данное условие достигается на основе формирования регуляторных, метакогнитивных умений ответственного за свое обучение субъекта.

### Список литературы

1. Коряковцева Н.Ф. Роль и статус иностранного языка в профессиональной подготовке инновационных кадров // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2019. Вып. 1 (830). С. 20-31.
2. Зобков А.В., Плаксина И.В. Эмпирическая структура психологических характеристик становления студентов как субъектов инновационной деятельности // Перспективы науки и образования. 2019. № 4 (40). С. 236-262.
3. Давиденко Е.С., Байдикова Н.Л. Формирование у студентов универсальных компетенций в процессе обучения иностранному языку // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2019. Вып. 1 (830). С. 116-129.
4. Мусницкая Е.В. Подготовка по иностранным языкам в вузах неязыковых специальностей: от традиции к новациям // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2012. Вып. 15 (648). С. 108-116.
5. Голованова Л.Н., Панкратова Е.Н. Конструирование смыслов: учеб. пособие. Н. Новгород: Нижегород. тех. ун-т им. Р.Е. Алексеева, 2019. 79 с.